



にほんごの教え方、教えます。

THANK's
No.18 May 2016

かもめ

発行: NPO 法人実用日本語教育推進協会 (THANK's) 代表: 浅田まり 発行日: 2016 年 5 月 21 日
連絡先: 〒657-0855 神戸市灘区摩耶海岸通 2 丁目 3 番 HAT神戸・灘の浜 2-104

TEL: 078-891-3030 FAX: 078-891-3031 URL: <http://www.npo-thanks.jp> e-mail: mail@npo-thanks.jp



トピックス

- ◆ 県立高校合格！サロンで日本語を学んだモハメド君
- ◆ 基礎コースに土曜開講を追加！更に、前・後期に分割（日本語の教え方講座）
- ◆ 知事賞受賞！「ひょうごユニバーサル社会づくり賞」
- ◆ とっても安い！THANK's バザー、地域と共に。

わたしはフザロフ モハメドです。きょ年の4月、日本へ来ました。国はウズベキスタンです。きょ年の6月から THANK's と KICC と HIA で日本語を勉強しました。THANK's がいちばんたのしかったです。たくさん友だちができたし、クラスの勉強もあるし、ティータイムもあるし、とてもたのしかったです。4月から高校生です。高校でとくに数学を勉強したいです。しょうらいのしごとのためにひつようです。たくさん友だちをつくりたいし、バスケットとサッカーをやりたいです。しょうらいは日本の会社ではたらきたいです。(学習者 フザロフ モハメド)

モハメド君、合格おめでとう！



2015 年の 5 月 27 日に、まだ少年の^{ふんいき}雰囲気の男の子がサロンにやってきました。英語でコミュニケーションは取れましたが、日本語は^{ぜんぜん}全然わからず、彼の日本語のレベルよりずっと上のグループレッスンでは、チンプンカンプンの心細げな顔でした。それから 10 か月、ニコニコ笑いながら、かなりいろいろ話せるようになりました。

この1年で、背たけもグッと伸び、体つきもがっちりとして、入試科目の英語、数学、国語をクリアしてみごと高校合格！おめでとう。(サロンの講師)

サロンの友達と



今年も来たで〜！

近隣とのふれあい
THANK's バザー 2015

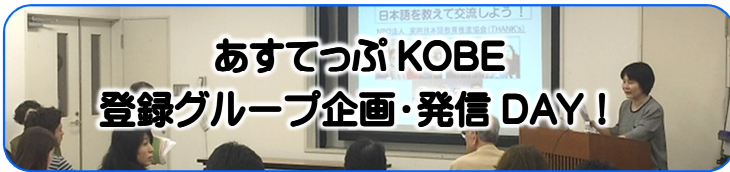
昨年 10 月 17 日 THANK's 3 度目のバザーが開催されました。バザー前は、品物はどれくらい集まるかしら、お客さまは何人くらい来てくださるかしらと不安でしたが、当日はオープン前から長蛇の列、30 分も早く開店となりました。

「今年も来たでー！」と、ご近所の女性、外のワゴン商品の前を夜店感覚で行ったり来たりの子供達、「来年もやるのか？」と聞かれる男性、すっかり地域に根付いたバザーは大盛況でした。バザーで私達 THANK's の仲間意識も強くなり、しっかり楽しむことができました。そして、何より嬉しかったのは目標額を達成したことです。皆で大喜びしました。今年も又地域の人達とお会い出来るのが楽しみです〜！(インストラクター 原田ルイコ)



受賞！ 2015 年 7 月 24 日

「ひょうごユニバーサル社会づくり賞」
の団体部門知事賞を受賞しました。



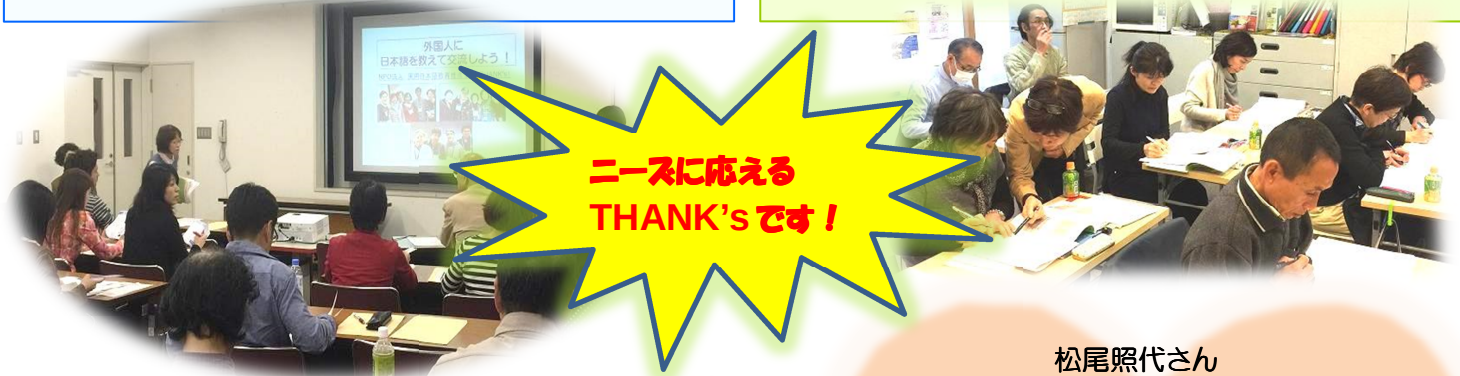
あすてっぴ KOBE 登録グループ企画・発信 DAY!

「外国人に日本語を教えて、交流しませんか」と題して、THANK's の日本語を教えるボランティア養成事業と外国人の交流事業、ボランティアと外国人が集う「にほんご交流サロン」の活動、THANK's のテキストでの教え方紹介のセミナーを行いました。羽井佐さんによるサロンに来ている様々な国の学習者紹介や、重政さんと石戸さんのTHANK'sでの活動体験談に、セミナー参加者は大変興味を持たれたようで、セミナー終了後もサロンへの参加や講座受講について次々に質問され、既存の平日に加え、基礎コースの土曜開講にも結び付けました。(鈴木庸子)



土曜開講 にほんごの教え方、教えます。 2016 年度 日本語の教え方講座 THANK's 「基礎コース」

「2015 年度第 3 回基礎コース」は、「平日は仕事(用事)のために受講できないので、ぜひ、土曜日に開講してほしい」との多くの希望に応える形で「土曜日開講」を追加しました。更に、少しでも申し込んでいただきやすくするために、全 6 回の講座を前半と後半に分けて、前半だけでも受講可能としました。それが功を奏してか「日本語を教える」という扉を開けやすくなったと思われます。しかも、前半で終わらずに後半も続けたいと受講者全員が希望されたことは、THANK's にとって大きい励みとなっています。(遠山和子)



ニーズに応える
THANK's です!

あすてっぴ神戸プロジェクトに参加して

昨年 10 月あすてっぴ神戸に体験談ということで参加させていただきました。会場に足を踏み入れた瞬間にその雰囲気圧倒されました。そこには、これから日本語の指導に関わりたいと思っていらっしゃる 30 名程の方の真剣なまなざしがありました。そして会場には沢山の展示や大がかりな準備がされていて、関わってくださった皆さんに頭がさがる思いでした。

私は実体験で日本語が全く話せなかった青年が 6 か月の学習後かなりの会話が出来る様になり、冗談ともつかぬお世辞まで言える様になったことを話しました。教えることの喜びと感動が少しでも皆さんに伝わっていたら幸いです。(インストラクター 石戸英子)



松尾照代さん

海外で日本語を教えてほしいと言われますが、話せても、読めても、考えることができて、教えることができませんでした。系統立てて学べば、何とかできるかと思い、受講を決めました。

基礎コース(土曜) 受講者の声

稲岡修さん

土曜日の講座を開講していただき、非常にありがたく感謝しております。外国人に対して、このような教育方法があったのかと感心しました。最初は全く興味がなかったことなので、お話を聞かせていただき、おもしろそうだと思い、参加させていただきました。



THANK's の基礎コース、実践コースを終えた後、もっと上手に教えられるようになりたい、THANK's のインストラクターにもなりたいという方々のためのレクチャー 3 回(うち 2 回は外国人参加)、サロンでの実習 2 回、計 5 回のコースです。基礎、実践では不十分だったそれぞれの外国人学習者にそった具体的な練習の仕方が身につくことを目標にしています。(慶野法子)

私たち

T H A N K ' s

しています

にほんご 交流サロン

「にほんご交流サロン」は学習者が日本語を学ぶところであり、教えるインストラクターの研修の場でもあります。

わたしは、にほんごをまなびたかったの

で、KICC とはらださんのうちで、べんきょうしました。それから、はらださんがにほんごを、おしえてくれるところをしょうかいしてくれました。わたしは、まいしゅう水よう日にはじめました。サロンのさいしょのとき、かなりたのしみしました。わたしは、ちがったこくみんせいをもつほかのせいとや、せんせいに、あいにきました。わたしは、サロンにいったすべてのときをかんしゃしています。

にほんごで遊ぼう！

サロンでは以前、消防関係の学習をしましたが、自然災害の多い日本では防災意識も高めてほしいと考え、今回は地震や台風など災害についての関連語彙や注意事項をまとめてみました。写真集や非常袋、非常食（試食）の紹介と盛りだくさんの内容にして学習者が体験を通して防災に関心を持ち、身近に感じるきっかけになるよう企画しました。（池田史津子）



インストラクターの声

今年の南京町の春節祭での事です。お目当ては「変面」の舞台ですが、その前に出演した中国人歌手の話す日本語に耳をそばだてている私がいました。上手な日本語でしたが、あららら…彼女、「難しいないところは一緒に歌って下さい。」「今日は天気が良くて、素晴らしいの空です。」と言いました。なぜそこに気が付いたかということ、実は前の週の水曜サロンで 7 課の形容詞を教えていたからです。「誰か教えてあげればいいのになあ…」などと思っている自分に気がついて、可笑しくなりました。サンクスはとても居心地が良く「楽しい・嬉しい」を味わっています。又、少しでも上手な教え手になりたいと水曜サロンに通い、鍛えて頂いている今日この頃です。（インストラクター 加納純子）



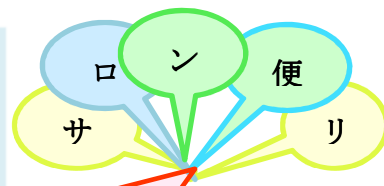
サロン風景

課外授業

インスタントラーメン発明記念館



7月20、26日に、イベントとして池田市にあるインスタントラーメン発明記念館に行きました。両日の参加者は28名。カップに絵や字を描き、好きな具を選んで蓋してもらって、赤い紐の袋に入れて世界で一つだけのカップヌードルの出来上がり。結構盛り上がっていました。その後、ドラマシアターで製造のエピソードを見たり、ラーメンのトンネルを歩いたりして、ラーメンに親しみました。（野村登美子）



昨年9月から、サロン情報インストラクターによって隔月に配信されています。



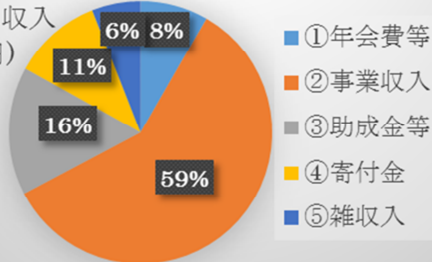
THANK's からのお知らせ



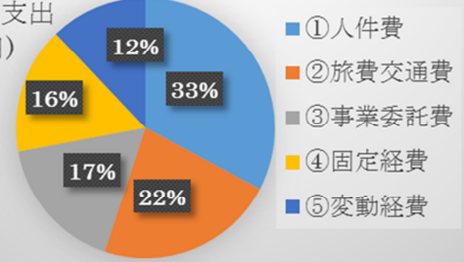
ピンチをチャンスに！

2015 年度は、「文化庁委託事業(約 200 万円)」不採択の通知を受け、過去 10 年間の実績を踏まえて、委託費に依らない自立した事業運営を始めた一年でした。講座事業については、受講者のニーズに応えた講座体系にするとともに、活発な広報活動により受講者が大幅に増えました。更に、様々な関連団体との連携を積極的に行い、一定の成果が見られました。また、全員で頑張ったバザーは、地域の方々にも知られるようになり大盛況でした。皆様にお願ひした寄付金も沢山頂きました。経費等の削減も含め、皆様に多大なご協力とご支援をいただいた結果、事業規模は約 450 万円になりました。それぞれの内訳は、円グラフをご覧ください。財政のみならず会員同士の結束も深められ、サロンもにぎわった一年でした。心から感謝いたします。2016 年度も THANK's への応援をよろしくお願いします。(理事長 浅田まり)

2015年度の収入
(447万円)



2015年度の支出
(436万円)



2015 年度のうごき

教 講 え 座 方	- 基礎コース 3 回/年 - 実践コース 2 回/年 - 達人養成コース 1 回/年
学 講 び の 座	「見せます講座」(2 回/年) - 土曜講座(7 月～4 月全 9 回)

出張講座	- 三田国際交流協会 - 神戸国際コミュニティーセンター (KICC) - NPO 法人 Oneself
その他	「社会貢献塾」(神戸いきいき勤労財団、CS 神戸) 「市民塾」(生きがい活動ステーション) 「登録グループ企画・発信 DAY！」(あすてっぴ KOBE)

2016 年度の予定

日本語の教え方を学んでみませんか！
申込み・詳細のお問い合わせは当協会まで。(ホームページもご覧ください)

THANK's 講座の予定

講座・交流サロン 随時受付中！

にほんご交流サロン (日本語教室)

		4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月
教 講 え 座 方	基礎コース 前・後期 各3回	14日 21日 28日				30日	6日 13日	5日 12日 19日					
			12日 19日 26日				27日 4日 11日	3日 10日 17日					
				16日 23日 30日									
	実践コース 第一回(木) 第二回(土)									14日 21日 28日			
	達人コース (土)										4日 11日 18日		
学 講 び の 座	見せます講座					2日 (火)	15日 (土)						
	土曜講座			18日	16日		17日	15日	19日	17日	21日	18日	18日

月・水	10:00～10:45	グループブレッソン (プロ講師)
	10:45～11:15	ティータイム
	11:15～12:30	マンツーマン レッスン
日	10:00～11:20	マンツーマン レッスン
	11:20～11:45	ティータイム

【出張講座】三木市国際交流協会

(4/11・18・25) 実施

第 12 回 2016 年度 総会・懇親会

日時: 5 月 21 日(土) 11:00～14:00

場所: インクラブ神戸 @中央区山本通

編集後記: かもめ 18 号をお届けします。ご感想、ご意見をお待ちしております。地域に根差したボランティア日本語教育の裾野を広げるべく、今年度も THANK's は邁進してまいります。よろしくお願いします。(H)